

Luis Gastaldi

Médico Cirujano Partero
Calle Sarandí frente a la Plaza Principal, Sarandí del Yi.

PROGRESO

P. B. Lungo César

Rematador Público

Calle Sarandí Entre Berro y Batlle, Sarandí del Yi

Independencia - Cultura - Información

Año III

Sarandí del Yi, Agosto 6 de 1932

Núm. 107

Una página maestra

DE LA ESCUELA

...La escuela es toda espíritu. El espíritu sin la libertad no florece. Lugar común es ya la sentencia cristiana: «Donde hay espíritu, allí está la libertad». Sólo la libertad engendra espíritu. Y en libertad espiritual y en espíritu libre es en lo único que consiste la escuela.

En la vida hay trabajo. Poco trabajo espiritual y libre, y toda vía, por desgracia, mucho de es clavos. Mas la escuela no es «trabajo», sino «juego». Así la llamaron los latinos: ludus. Y como nadie juega sin estar desocupado, sin llegar a tener ocio, «ocio» es lo que significa exactamente «escuela» en Grecia, que creó la palabra. Estudiante, escolar, quiere decir «ocioso», porque tener ocio es y ha sido siempre necesario, y suprema aspiración del hombre, para «jugar», y más que nada para estudiar; o sea, saber por saber; con templanza y gozar puramente lo bello; perseguir el bien sin egoísmo, es decir, para «jugar» también con el espíritu, porque eso es jugar, y a eso, y a nada más que a eso debe irse a la escuela.

La cual no es, por tanto, como suele decirse, imagen de la vida, sino todo lo contrario: es, por esencia, y debe ser, lo mismo que lo es el juego: un refugio contra las asperezas del duro vivir y hasta un consuelo de sus iniquidades.

Porque el juego es aquella única esfera de la actividad que a nada útil conduce; aquella en la que todo el producto se resuelve en placer, y aquella en la cual, necesariamente, si falta la libertad, falta su esencia. Y esto mismo ocurre en la escuela, cuya naturaleza es juego, puro juego del espíritu. Sin libertad no existe. Libertad de pensamiento para buscar, por placer, desinteresadamente, la verdad; juego de la mente; libertad de sentir para contemplar lo bello y purificarse con su casto goce; juego amoroso; libertad de querer para determinarse con alma limpia al bien; juego voluntario.

Esto fué desde su origen, y esto sigue siendo en la idea pura, aunque bastardeada en el hecho con ansias profanas de utilidades prácticas, la verdadera esencia de la escuela. No reflejo de la vida, conviene repetirlo, sino de ella ejemplar y dechado. Pues ninguna felicidad más alta para los mortales, desde que hay noticia en el mundo de pensar reflexivo, que la aspiración al ocio, para poder divertirse, jugar, gozar, sin pedirles nada útil con las ideas y con los sentimientos; que esto es hallarse en la escuela; y la de convertir en jue

go, es decir, en pura libertad placentera, no el ineludible y bendito esfuerzo con que la vida, lo mismo en el juego que en el trabajo, nos depura y ennoblece, sino la penosa repugnancia de la obra hecha a disgusto, sin placer ni alegría; labor entonces, no de jocunda libertad, sino de servidumbre.

La escuela, libertadora de la vida, y baluarte contra ella, por ser puro juego contemplativo de ideas y hermosuras, es paraíso de lo inútil, de lo que, no sirviendo para nada, alcanza, sin embargo, los más altos valores.—COSSIO

Obras públicas en nuestro departamento

Una gestión del Diputado Astiazarán

En la sesión ordinaria realizada el pasado miércoles por la Cámara de Diputados, el Representante por nuestro Departamento Dr. Pantaleón L. Astiazarán refiriéndose a la Ley que votó últimamente el Parlamento, autorizando al Consejo Nacional de Administración para distribuir un millón de pesos en obras públicas, sugirió que la suma correspondiente a Durazno se distribuya en la siguiente forma:

Diez mil pesos para el arreglo del camino que va de Sarandí del Yi a las secciones del Este del Departamento; diez mil pesos para el arreglo del camino que va de la Colonia Rossell hasta el comercio de Salaberry Hermanos; y el resto de siete u ocho mil pesos, para el arreglo del camino que va desde el Paso Juan Ramón, en el Arroyo Malbajar, hasta el Paso

de la Tranquera en el arroyo Blanquillo.

Igualmente solicitó el señor Representante citado, el arreglo del camino Sarandí del Yi-Pueblo del Carmen.

La versión taquigráfica de sus palabras pasó a conocimiento del Consejo Nacional de Administración, que deberá resolver.

Señor: si usted no es suscriptor y recibe PROGRESO, es invitándolo a que lo sea.

Al no devolverlo, lo consideraremos colaborador en nuestra obra de mejoramiento y de cultura y lo anotaremos sin mayores trámites, en los registros de la Administración.

Suscripción, mensual \$0,25 centésimos

Ideas propias

Un hombre que tiene cosas suyas dentro del cráneo, no sujetas al patrón general, que ni se apaísa, ni se pliega a los usos, ideas y costumbres del «común» de las gentes, es un ejemplo raro. Una sorpresa, un caso de asombro y de recelo para los que no le comprende. Un objeto de odio para los que son incapaces.

Recelo justo. Odio perfectamente lógico, después de todo. «Lo que piensas, lo que dices, lo que haces,—gritan los ignorantes—es en contrario de aquellos con que nosotros vivimos tan a gusto. ¿Por qué nos molestas con tus novedades?»

«¡Hola!—dicen las medianías inteligentes.—Este mozo viene a demostrar nuestra pequeñez. A quitarnos el puesto. De ninguna manera. ¡Hay que acabar con él antes de que él acabe con nosotros!»

Joaquín Dicenta

Fueron llamados a Durazno

Por disposición del nuevo jefe de Policía de nuestro Departamento, Coronel don Juan Barbadora, fueron llamados a la Capital Departamental a recibir órdenes, los Comisarios Urbano y Rural de esta sección, señores José Rodríguez Díaz y Ciriaco M. Colmán, respectivamente.

Se halla al frente de nuestra Comisaría el Sub Comisario Urbano, señor Eleuterio Amaro.

JUAN V. BUSSO

AGRICULTOR

Del 1.º al 5 de cada mes atiende en Sarandí del Yi.

Nueva York 1634. Montevideo.

Oficinas Públicas

Banco de la República: De 9 a 11 y de 14 a 16 horas. Los sábados únicamente de mañana.

Juzgado de Paz: De 9 a 12 y de 14 a 17 horas.

Concejo Auxiliar: De 13 a 17 horas. Los sábados de 9 a 12 horas. Una hora extraordinaria todos los días de 10 a 11 horas, incluso feriados.

Agencia de Rentas: De 13 a 18 horas. Los sábados de 8 a 12 horas.

Oficina de Correos: De 9 a 11 y 30 y de 14 a 17 horas.

Teléfono Nacional: De 7 y 30 a 22 y 30 horas, incluso domingos y festivos.

Usina Eléctrica: De 8 a 12 y de 15 a 20 horas. Servicio de Reclamos hasta las 24.

La habilitación de los liceos populares

En una de las últimas sesiones realizadas por la Cámara de Diputados se consideró nuevamente el asunto relacionado con la habilitación de los liceos populares de Carmelo, Dolores, Paso de los Toros, Villa Sarandí, Lascano y Sarandí del Yi.

El señor Representante Romero solicitó la sanción inmediata del Proyecto aprobado por el Senado y por el cual se destina una subvención de \$17.000 para los cinco centros de enseñanza primeramente citados.

El señor Dufour manifestó que la habilitación de los centros de segunda enseñanza sólo debe concederse por vía universitaria y de ninguna manera por vía legislativa, puesto que se trata de una materia eminentemente técnica.

Igualmente opina el señor Representante Guimaraens, señalando que la Cámara debe votar el presupuesto con los recursos correspondientes para los siete liceos creados por la ley de Octubre del año 1930.

El asunto quedó nuevamente sin resolución, por haber llegado la hora reglamentaria para levantar la sesión.

Le interesa

En la vida moderna comercial se ha demostrado hasta la evidencia, que el anuncio es uno de los principales factores para obtener el éxito.

El anuncio insertado en un periódico lleva a cada lector y éste a otros muchos, la noticia que induce a concebir la idea de realizar tal o cual operación comercial.

Es la base en que descansa el arte de vender.

PROGRESO le ofrece la ventaja de una tarifa baja y la seguridad de una crecida distribución.

LA PAGINA DEL ESTUDIANTE

Las Constituciones

Las Constituciones de los pueblos

La Constitución de un país, como ley suprema de la Nación, debe contener el conjunto de principios fundamentales y permanentes, que han de regir sus destinos. Se garantizan de esa manera los llamados derechos individuales en forma de declaraciones expresas, y se deslindan las funciones de los poderes en quienes se delega la soberanía.—«Toda sociedad en la cual la garantía de los derechos no esta asegurada, ni la separación de los poderes determinada, no tiene Constitución». (Declaración de los derechos del hombre de 1789 en Francia).

Las sociedades antiguas no han tenido propiamente Constitución. La totalidad de aquellas, se han regido por ciertos usos y costumbres que han formado así lo que podrían llamarse Constituciones consuetudinarias.—La reforma arranca del año 1879; antes de esa época no existían Constituciones escritas.

Constituciones escritas y consuetudinarias

Estas, como lo indica el título, pueden ser escritas o consuetudinarias.—Se llaman Constituciones escritas, aquellas que expresan en preceptos legislativos los principios fundamentales y permanentes que han de regir las funciones de los poderes públicos.—Se llaman constituciones consuetudinarias al resultado de una evolución lenta en las instituciones de Estado y de una práctica constante consagrada por el uso y por la tradición histórica.

Ambos sistemas tienen sus partidarios.—Para unos, la Constitución consuetudinaria posee la ventaja de modelar debidamente las costumbres y las tradiciones de un pueblo, modificándola en cada caso, sin trastornos ni revolución de especie alguna. De esa manera se favorecen las tendencias del pueblo y se llega siempre a las reformas más completas. Dentro de ese procedimiento, no hay inconveniente que vencer, ni existe razón que imposibilite cualquier clase de reformas. Se cita como ejemplo al pueblo inglés, que todo lo puede hacer, menos de un hombre una mujer y de una mujer un hombre.

Se hacen muy serias objeciones a las Constituciones que no tienen más fundamento que la costumbre; desde luego, se les ataca porque carecen de todo género de garantía y estabilidad respecto de los ciudadanos que forman parte del Estado. La fórmula clara y precisa es sumamente necesaria para la estabilidad de todo país.—Sin ella no se sabe el rol que han de desempeñar los distintos poderes del Estado y el límite de cada uno.—Por el contrario, las Constituciones

escritas evitan esos inconvenientes, y, por consiguiente, las resoluciones y trastornos que aquellas producen. Sin embargo, no puede decirse que deja de ser constitucional un Estado, por que carezca de un Código en el que estén consignados los principios más fundamentales. Inglaterra, es el país modelo de las instituciones representativas; no tiene, dice Burgess, una Constitución escrita, concebida de una vez, promulgada en día dado, en la que se contengan en serie de títulos perfectamente encadenados, todos los atributos del Poder y las garantías de toda libertad.

Proceso histórico del Uruguay

(Alberto Zum Felde)

El proceso colonial del Uruguay puede dividirse en dos períodos perfectamente definidos. El primero comprende desde el descubrimiento de estas tierras por Solís (1516) hasta la fundación de Montevideo (1726); el segundo comprende desde la fundación de Montevideo hasta el alzamiento de 1811.

El primer período—que puede llamarse de las reducciones o período soriano—se caracteriza por la lucha constante con los indígenas por la posesión del territorio; la aparición de la ganadería que transforma las condiciones económicas del país; la introducción de los primeros elementos sociales españoles y quichúas-guaraníes, que han de constituir los caracteres de la población. El segundo período—que puede llamarse montevidiano—se caracteriza por la organización política y civil de país, según las normas de la civilización hispana; por la formación de la raza criolla, producto de la fusión étnica y de las influencias territoriales.

Consideremos separadamente estos dos períodos.

Cuando los conquistadores españoles llegaron al Río de la Plata en el siglo XVI, hallaron en su margen izquierda unas comarcas onduladas y fértiles, de clima templado, regadas por numerosos ríos y arroyos, con espesos montes en sus orillas, pobladas por tribus de indígenas en estado salvaje.

Sus riquezas naturales eran exiguas frente al fabuloso El Dorado, que atraía la ambición de los conquistadores. La tierra estaba sin cultivo; no había oro, ni plata, ni esmeraldas; sus árboles no daban ricos frutos alimenticios, ni podía extraerse de ellos gomas y esencias, como en el trópico; sus especies animales no eran mayormente útiles al hombre: venados y avestruces, eran los más abundantes. Las tribus aborígenes que poblaban estas comarcas, ni cultivaban el suelo, ni criaban animales, ni construían habitaciones, ni tenían cerámica,

ni tejían telas, ni fabricaban ídolos. Eran tribus guerreras y sombrías; vivían desnudos y errantes en las márgenes de los ríos y arroyos, alimentándose de la caza y de la pesca; mataban el venado para sacarle el cuero, que utilizaban como toldo y como manta. En tales condiciones, estas comarcas no interesaron absolutamente a los españoles, cuyo fin era encontrar riquezas. Lo

que atraía a las expediciones era el oro y la plata del Perú. Al entrar en el Río de la Plata, al internarse en el Uruguay y en el Paraná, lo que buscaban era un nuevo camino hacia el Alto Perú. La búsqueda de El Dorado, la leyenda de ciudades magníficas, como la de los Césares, los ríos auríferos, los cerros de Potosí, trajeron a las conquistas al Plata.

SE VENDE

La importante Fábrica de Soda y Aguas Gaseosas que tengo instalada, por no poderla atender.

Saturadores, Llenadora de Sifones, Llenadora de Bolitas, Tanques, 250 Sifones, 300 Bolitas, etc.

Tratar o escribir: A. F. Perna (hijo). Sarandí del Yi.

SE ALQUILAN ALFOMBRAS

SE VENDE

La espléndida casa propiedad de la Sucesión Recarte sita en las calles Giró e Ituzaingó, con excelentes comodidades para familia y comercio.

Edificación moderna.—Tratar con el señor ANTONIO MICHELENA.

Francisco Bòveda Varela

AGENTE JUDICIAL

Se encarga de toda clase de asuntos judiciales y administrativos, tramitación de sucesiones, particiones, venias, concordatos comerciales, jubilaciones civiles, militares, escolares, empleados y obreros de servicios públicos. Pensiones civiles, militares Guerreros de la Independencia y del Paraguay Defensa de presos.

Sistema propio en la cobranza de cuentas morosas aun cuando estén prescritas.—Se encarga de solventar asuntos en cualquier Juzgado de la República.

Honorarios módicos.—Escritorio, calle Pereira frente a la Plaza principal. Sarandí del Yi. Departamento de Durazno.

Sastrería El Figurín

De DALMIRO C. RODRIGUEZ



Trajes por mensualidades, variado gusto en casimires. Visitándose en ella será Vd. nuestro mejor propagandista.

Sarandí del Yi



(Los grandes cuentistas rusos)

LA TRISTEZA

La capital está envuelta en las penumbras vespertinas. La nieve cae lentamente en gruesos copos, gira alrededor de los faros encendidos, se extiende, en fina, blanda capa, sobre los tejados, sobre los lomos de los caballos, sobre los hombros humanos, sobre los sombreros.

El cochero Yona está todo blanco, como un aparecido. Sentado en el pescante de su trineo encorvado el cuerpo cuanto puede estarlo un cuerpo humano, permanece inmóvil. Diríase que ni un alud de nieve que le cayese encima le sacaría de su quietud.

Su caballo está también blanco e inmóvil. Por su inmovilidad, por las líneas rígidas de su cuerpo, por la tiesura de palos de sus patas, parece, aún mirado de cerca, un caballo de dulce de los que se les compran a los chiquillos por un copec. Hállase sumido en sus reflexiones; un hombre o un caballo, arrancados del trabajo campestre y lanzados al infierno de una gran ciudad, como Yona y su caballo, están siempre entregados a tristes pensamientos. Es demasiado grande la diferencia entre la apacible vida rústica y la vida agitada, toda ruido y angustia, de las ciudades relumbrantes de luces.

Hace mucho tiempo que Yona y su caballo permanecen inmóviles. Han salido a la calle antes de almorzar; pero Yona no ha ganado nada.

Las sombras se van adensando. La luz de los faros se va haciendo mas intensa, más brillante. El ruido aumenta.

—Cochero!—oye de pronto Yona—. Llévame a Viborgskaya!

Yona se estremece. Al través de las pestañas cubiertas de nieve ve a un militar con impermeable.

—¿Oyes? A Viborgskaya! ¿Estas dormido?

Yona le da un latigazo al caballo, que se sacude la nieve del lomo. El militar toma asiento en el trineo. El cochero arrea al caballo, estira el cuello como un cisne y agita el látigo. El caballo también estira el cuello, levanta las patas, y, sin apresurarse, se pone en marcha.

—Ten cuidado!—grita otro cochero invisible, con cólera—. ¡Nos vas a atropellar, imbécil! ¡A la derecha!

—Vaya un cochero!—dice el militar—. ¡A la derecha!

Siguen oyéndose los juramentos del cochero invisible. Un transeúnte que tropieza con el caballo de Yona gruñe amenazador. Yona, confuso, avergonzado, descarga algunos latigazos sobre el lomo del caballo. Parece aturrido, atontado, y mira alrededor como si acabase de despertarse de un sueño profundo.

—Se diría que todo el mundo ha organizado una conspiración contra ti!—dice con tono irónico el militar—. Todos procuran fastidiarte, meterse entre las patas de tu caballo. ¡Una verdadera conspiración!

Yona vuelve la cabeza y abre la boca. Se ve que quiere decir algo; pero sus labios están como paralizados, y no puede pronunciar una palabra.

El cliente advierte sus esfuerzos y pregunta:

—¿Qué hay?

Yona hace un nuevo esfuerzo y contesta con voz ahogada:

—Ya ve usted, señor... He perdido a mi hijo... Murió la semana pasada...

—¿De verás?... ¿Y de qué murió?

—No lo sé... De una de tantas enfermedades... Ha estado tres meses en el hospital y a la postre... Dios que lo ha querido.

A la derecha!—oyóse de nuevo gritar furiosamente—. ¡Parece que estás ciego, imbécil!

—A ver!—dice el militar—. Ve un poco más aprisa. A este paso no llegaremos nunca. ¡Dale algún latigazo al caballo!

Yona estira de nuevo el cuello como un cisne, se levanta un poco, y de un modo torpe, pesado, agita el látigo.

Se vuelve repetidas veces hacia su cliente, deseoso de seguir la conversación; pero el otro ha cerrado los ojos y no parece dispuesto a escucharle.

Por fin, llegan a Viborgskaya. El cochero se detiene ante la casa indicada; el cliente se apea. Yona vuelve a quedarse solo con su caballo. Se estaciona ante una taberna y espera, sentado en el pescante, encorvado, inmóvil. De nuevo la nieve cubre su cuerpo y envuelve en un blanco cenital al caballo y trineo.

Una hora, dos... Nadie! Ni un clientel.

Mas he aquí que Yona torna a estremecerse: ve detenerse ante él a tres jóvenes. Dos son altos, delgados; el tercero, bajo y chepudo.

—Cochero, llévanos al puesto de policía. Veinte copecos por los tres!

Yona coge las riendas, se endereza. Veinte copecos es demasiado poco; pero, no obstante, acepta; lo que a él le importa es tener clientes.

Los tres jóvenes, tropezando y jurando, se acercan al trineo. Como sólo hay dos asientos, discuten largamente cuál de los tres ha de ir de pie. Por fin se decide que vaya de pie el jorobado.

—Bueno; en marcha!—le grita el jorobado a Yona, colocándose a su espalda—. ¿Qué gorro llevas, muchacho! Me apués to cualquier cosa a que en toda la capital no se puede encontrar un gorro más feo...

—¡El señor está de buen humor!—dice Yona con riza forzada—. Mi gorro...

—Bueno, buenol. Arrea un poco a tu caballo. A este paso no llegaremos nunca. Si no andas más aprisa te administraré unos cuantos sopapos.

—Me duele la cabeza—dice uno de los jóvenes—. Ayer, yo y Vaska nos bebimos en casa

de Dukmasov cuatro botellas de caña.

—Eso no es verdad!—responde el otro—. Eres un embustero, amigo, y sabes que nadie te cree.

—Palabra de honor!

—Oh, tu honor! No daría yo por él ni un centimo.

Yona, deceoso de entablar conversación, vuelve la cabeza, y, enseñando los dientes, ríe atipladamente.

—¡Ji, ji, ji!... Qué buen humor!

—Vamos, vejestorio!—grita enojado el chepudo—. ¿Quieres ir más aprisa o no? Dale de firme al gandul de tu caballo. Qué diablo!

Yona agita su látigo, agita las manos, agita todo el cuerpo. A pesar de todo, está contento; no está solo. Le riñen, le insultan; pero, al menos, oye voces humanas. Los jóvenes gritan, juran, hablan de mujeres. En un momento que se le antoja oportuno, Yona se vuelve de nuevo hacia los clientes y dice:

—Y yo, señores, acabo de perder a mi hijo. Murió la semana pasada...

—Todos nos hemos de morir!—contesta el chepudo—. ¿Pero quieres ir más aprisa? Esto es insostenible! Prefiero ir a pie.

—Si quieres que vaya más aprisa dale un sopapo—le aconseja uno de sus camaradas.

—¿Oyes, viejo estafermo?—grita el chepudo—. Te la vas a ganar si esto continúa.

Y, hablando así, le da un puñetazo en la espalda.

—¡Ji, ji, ji!—ríe, sin gana, Yona—. Dios les conserve el buen humor, señores.

—Cochero, ¿eres casado?—pregunta uno de los clientes.

—¿Yo? ¡Ji, ji, ji! Qué señores más alegres. No, no tengo a nadie... Sólo me espera la sepultura... Mi hijo ha muerto; pero a mi la muerte no me quiere. Se ha equivocado, y en lugar de cargar conmigo ha cargado con mi hijo.

Y vuelve de nuevo la cabeza para contar cómo ha muerto su hijo; pero en este momento el chepudo, lanzando un suspiro de satisfacción, exclama:

—Por fin, hemos llegado.

Yona recibe los veinte copecos convenidos y los clientes se apean. Les sigue con los ojos hasta que desaparecen en un portal.

Torna a quedarse solo con su caballo. La tristeza invade de nuevo, más dura, más cruel, su fatigado corazón. Observa a la multitud que pasa por la calle; como buscando entre los miles de transeúntes alguien que quiera escucharle. Pero la gente parece tener prisa y pasa sin fijarse en él.

Su tristeza a cada momento

es más intensa. Enorme, infinita, si pudiera salir de su pecho inundaría el mundo entero.

Yona ve a un portero que se asoma a la puerta con un paquete y trata de entablar con él conversación.

—¿Qué hora es?—le pregunta, melifluo.

—Van a dar las diez—contesta el otro—Aléjese un poco; no debe usted permanecer delante de la puerta.

Yona avanza un poco, se encorva de nuevo y se sume en sus tristes pensamientos. Se ha convencido de que es inútil dirigirse a la gente.

Pasa otra hora. Se siente muy mal y decide retirarse. Se yergue, agita el látigo.

No puedo más murmura. Hay que irse a acostar.

El caballo, como si hubiera entendido las palabras de su viejo amo, emprende un presuroso trote.

Una hora después Yona está en su casa, es decir, en una vasta y sucia habitación, donde, acostados en el suelo o en bancos, duermen docenas de cocheros. La atmósfera es pesada, irrespirable. Suenan ronquidos.

Yona se arrepiente de haber vuelto tan pronto. Además, no ha ganado casi nada. Quizá por eso piensa se siente tan desgraciado.

En un rincón, un joven cochero se incorpora. Se rasca el seno y la cabeza y busca algo con la mirada.

¿Quieres beber? le pregunta Yona.

Si. Aquí tienes agua. He perdido a mi hijo. ¿Lo sabías? La semana pasada, en el hospital. Qué desgracia!

Pero sus palabras no han producido efecto alguno. El cochero no le ha hecho caso, se ha vuelto a acostar, se ha tapado la cabeza con la colcha y momentos después se le oye roncar.

Yona exhala un suspiro. Experimenta una necesidad imperiosa, irresistible, de hablar de su desgracia. Casi ha transcurrido una semana desde la muerte de su hijo; pero no a tenido aún ocasión de hablar de ella con una persona de corazón. Quisiera hablar de ella largamente, contarla con todos sus detalles. Necesita referir cómo enfermó su hijo, lo que ha sufrido, las palabras que ha pronunciado al morir. Quisiera también referir cómo ha sido el entierro. Su difunto hijo ha dejado en la aldea una niña, de la que también quisiera hablar. Tiene tantas cosas que contar. Qué no daría él por encontrar alguien que se presta a escucharle, sacudiendo con pasivamente la cabeza, suspirando, compadeciéndole. Lo mejor sería contárselo todo a cualquier mujer de su aldea; a las mujeres, aunque sean tontas, les gusta eso, y basta decirles dos palabras para que viertan torrentes de lágrimas.

Yona decide ir a ver a su caballo.

Se viste y sale a la cuadra. El caballo, inmóvil, come heno.

¿Comes? le dice Yona, dándole palmaditas en el lomo. ¿Qué se le va hacer, muchacho? Co

mo no hemos ganado para comprar avena hay que contentarse con heno. Soy ya demasiado viejo para ganar mucho... A decir verdad, yo no debía ya trabajar; mi hijo me hubiera reemplazado. Era un verdadero, un soberbio cochero; conocía su oficio como pocos. Desgraciadamente, ha muerto...

Tras una corta pausa, Yona continúa:

—Sí, amigo..., ha muerto... ¿Comprendes? Es como si tú tuvieras un hijo y se muriera... Naturalmente, sufrirías, ¿verdad?...

El caballo sigue comiendo heno, escucha a su viejo amo y exhala un aliento húmedo y cálido.

Yona, escuchado al cabo por un ser viviente, desahoga su corazón contándose todo.

Antón Chejov

Local CÉNTRICO, APROPIADO PARA COMERCIO, SE ALQUILA. INFORMES EN ESTA REDACCIÓN.

Valor de la propiedad

Ventas registradas últimamente en el Registro de Ventas a cargo del Juzgado de esta localidad:

—Doña Juana Pintos de Aramburú vendió a Dn. Epifanio Tomás Echenique, una fracción de campo, ubicada en la 9.ª sección, paraje Puntas de Malbajar, con una superficie de 73 hectáreas 7881 metros, en la suma de \$ 4.000.

—Doña Dorotea Echegaray y otros vendieron a doña Máxima R. Viñoly, un solar de terreno,

sito en esta población, compuesto de 924 metros, por el precio de \$ 2.650.

—Doña Manuela R. L. de Osinaga vendió a don Santos Alvarez un solar con mejoras, ubicado en esta localidad con un área de 800 metros, en la cantidad de \$ 160.

—Don Emilio Ungo vendió a don Jaime Maltez una fracción de campo, sita en la Colonia Rossell y Rius, en la 10.ª sección, con una superficie de 1244 metros, en la suma de \$ 40.

—Don Antonio Ríos vendió a don Ramón Torres, un solar de terreno situado en Sarandí del Yi, compuesto de 560 metros, por el precio de \$ 60.

—El mismo vendió a don Abdon Martínez, otro solar contiguo al anterior, con un área de 1160 metros, en la cantidad de \$ 110.

—El mismo Ríos vendió a don Florencio Varela, otro solar con mejoras, contiguo a los anteriores, con una superficie de 600 metros, en la suma de \$ 55.

Le interesa

En la vida moderna comercial se ha demostrado hasta la evidencia, que el anuncio es uno de los principales factores para obtener el éxito.

El anuncio insertado en un periódico lleva a cada lector y éste a otros muchos, la noticia que induce a concebir la idea de realizar tal o cual operación comercial.

Es la base en que descansa el arte de vender.

PROGRESO le ofrece la ventaja de una tarifa baja y la seguridad de una crecida distribución.

RADIO URUGUAY

FIGUEIRA, CANEPA y Cia.

MILLAN 2370

PROGRAMA DE MAÑANA DOMINGO 7 DE AGOSTO DE 1932

C. x 26 Longitud de onda 825.70 mts.

- 9 Variedades alegres.
 - 10 Curso de idioma italiano por el profesor Camillo Cardu.
 - 10.30 Músicas alegres italianas.
 - 11 Noticioso.
 - 11.30 Audición de piano por el profesor Nestor Rosa Giffuni.
 - 12.30 Fragmentos de operetas.
 - 13 Hora Oficial.
 - 13 Novedades típicas.
 - 13.30 Cenizas del Fogon Hora típicamente campera dirigida por el gaucha Montiel. Simultáneamente: L. S. 5 Radio Rivada via de Buenos Aires con C x 26 RADIO URUGUAY.
 - 16 Fragmentos de las zarzuelas: «Los Flamencos», «Los Faroles», «Que viene el lobo», «Cuzlares», etc.
 - 17 Repertorio de baillables modernos y canciones criollas.
 - 18.30 Variedades yankees.
 - 19 Noticioso.
 - 19.30 Música campera: rancheras, relatos gauchos, tonadas y zambas.
 - 20 Charlas Humorísticas por el escritor señor Caballero Soriano.
 - 20.30 Canciones españolas, por Amalia Molina, Sagi-Barba, Cortis, Serós, etc.
 - 21 Solos de violín de los compositores: Sarasate, Paganini y Tschaiowsky.
 - 21.30 Romanzas de operas cantadas por Caruso, Pinza, Ponselle, etc.
 - 22.30 Solos de órgano y masas corales rusas.
- Martes a las 20.15: Conjunto Palán Palán, Martes, miércoles y viernes a las 19.30: Jazz Torres Colman. Viernes a las 21: «El Duelo» drama en tres actos de Henry Laredán por el cuadro de comedias que dirige el Sr. Moya.



Banco de la R. O. del Uruguay

INSTITUCION DEL ESTADO

Fundado por Ley de 13 de Marzo de 1896 y regido por Ley Orgánica de 17 de Julio de

CAPITAL AUTORIZADO	\$ 35.000.000.00
» INICIAL	» 5.000.000.05
CAPITAL REALIZADO	» 26.821.786.02
FONDO DE RESERVA	» 1.081.595.71

Casa Central: Calle Solís Esq Piedras
Agencia en Paris (Avenida de la Opera 41)

DEPENDENCIAS

AGENCIAS: AGUADA: Avenida Rondeau esq Valparaíso
PASO DEL MOLINO: Calle Agraciada esq Castro AVENIDA FLORES
Grál Flores Núm 2206; UNION: Avenida 8 de Octubre Núm 605; esq Larravide CORDON: Avenida 18 de Julio Núm 1659
CERRO: Calle Grecia y Granada
DEPOSITO DE FRUTOS: Avenida General Rondeau 242
SUCURSALES: Aiguá Artigas Canelones Cardona Carmelo Castillo Colonia Carmen Cerro Chato Dolores Durazno Florida Fray Bentos Guichón José Batlle y Ordoñez Lascano Las Piedras Maldonado Melo Mercedes Minas Minas de Corrales Nueva Helvecia Nueva Palmira Olimar Pan de Azúcar Pando Paso de los Toros Paysandú Río Branco Rivera Rocha Rosario Salto San Carlos San Gregorio San José Santa Lucía San Ramón Bella Unión Sarandí Sarandí del Yi Solís Tacuarembó Tala Tranqueras Treinta y Tres Trinidad Young y Vergara

Caja Nacional de Ahorros y descuentos Calle Colonia y Ciudadela

El Banco realiza toda clase de operaciones Bancarias goza del privilegio exclusivo de emitir billetes; expide giros y cartas de crédito sobre todas las plazas del mundo y especialmente sobre todos los pueblos de ESPAÑA e ITALIA a los tipos de cambio más altos y en las condiciones más favorables de plaza

TODAS LAS OPERACIONES DEL BANCO TIENEN LA GARANTIA DEL ESTADO

Las escalas de intereses que cobra el Banco son las mas bajas del país.

Cuentas Corrientes	de 6 1/2 al 8 o/o anual
Vales	del 5 1/2 o/o al 6 o/o »
Conformes	4 y 1/2 a 5 1/2 o/o »
Cauciones	5 1/2 a 6 o/o »
Redescuentos	4 1/2 o/o »
Credito Rural Prenda agraria etc	5 1/2 o/o »
Operaciones muy garantidas	convencional

A B O N A

En Caja de Ahorros y Alcaucías hasta 1000 el 5 o/o anual
» » » » » de \$ 1000 hasta 10.000 3 o/o »
En Libretas de Cajas de ahorro a Plazo Fijo (a vencer a cada seis meses) 50.000. 4 o/o »
En libretas de Caja de Ahorros a Plazo Fijo a vencer cada tres meses 3 y 1/2 o/o »
En Cajas de ahorros, mayores sumas, convencional.
En las cuentas antes mencionadas solose aborará interes cuando hayan transcurrido por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta.

Depósitos y Caja de Ahorros a Plazo Fijo:

A tres meses hasta	\$ 10.000.00 3 o/o
A seis » » »	» 10.000.00 3 1/2 o/o
A doce » » »	» 10.000.00 4 o/o

HORAS DE OFICINA: de Abril 1º hasta Octubre 31: de 9 a 11 y de 14 a 16 De Noviembre 1º hasta Marzo 31 de 9 a 11 y de 15 a 17

Los sábados únicamente de mañana

ALBERTO C. ORTIZ
Gerente

Sarandí del Yi



DEPORTES

Consejos breves a los jugadores de football

(John Goodall)

La edad para jugar no debe generalmente sobrepasar los treinta años (aunque hay algunos jugadores excepcionales que aún a edad más avanzada tienen suficiente resistencia) empezando a los 15 o 16 años. No debe jugarse con exceso, especialmente en los primeros años, pues con ello solo se consigue cansarse y perder todo el brío y el entusiasmo.

—Se aconseja serenidad en el juego—ningún jugador debe enojarse; pues, en el estado de ánimo producido por un enojo, nunca podrá jugar con su habitual pericia y seguridad.

—Nunca deben perderse las esperanzas. Ningún partido está perdido hasta que no haya sido ganado. Hasta que suene el pito de tiempo, siempre hay posibilidad de convertir una derrota en una victoria. Muchos partidos han tenido cambios completos en sus últimos momentos, debido a la demasia de confianza de un bando y la tenacidad de parte del otro.

—Desde el principio del partido debe haber empuje. En muchos partidos el único goal marcado ha resultado del empuje de un kick off.

—Recomiéndase mucho el ensayo de corner kicks. Requiere constante y diligente práctica, para que un half back pueda adquirir el arte de levantar la pelota y colocarla en la boca del goal. Cuando el viento sopla fuerte, el que patear del corner no debe apuntar al punto por donde desea entrar la pelota, sino a cierta distancia del goal, para que el viento la lleve al lugar deseado.

Se constituyó la Liga Nacional 3 Libertad 0

El pasado lunes se reunieron en la Confeitería Perna los delegados de nuestros cuatro clubs de football y algunos otros de portistas de esta localidad.

En dicha Asamblea se resolvió la reorganización de la «Liga de Football Sarandí del Yi», designándose para integrar su Consejo Directivo a los señores Ing. Julián A. Astiazarán, José Paunesse, Aparicio Sánchez, Oseas Zusperregui y Federico J. Bucheli.

Esta noche realizará la Liga su primera reunión, abocándose al estudio de diversos asuntos de importancia.

Se aprovechará igualmente este acto para efectuar la proclamación del campeón de la temporada anterior, entregándose al «Club A. Sarandí» el trofeo conquistado.

Wanderers 1 Sarandí 0

Sarandí perdió el domingo, frente a los bohemios, su título de invicto.

El match fué movido y parejo; Wanderers mostró, sin embargo, mayor efectividad y decisión en los tramos finales y fruto de ello fué el único tanto registrado, que convirtió Silvera en excelente forma.

Arbitró Rivero, bien.

Los conjuntos formaron del siguiente modo:

WANDERERS: B. López; G. Paz y T. Lungo; A. Techera, E. Ríos y B. Fernández; Pirulo, E. Silvera, J. M. Ferriso, R. Márquez e I. Martínez.

SARANDÍ: E. Aparicio; M. Duarte y J. M. Sosa; C. Protasio, J. Viola y J. Montano, L. Casas, E. López, O. Aparicio, A. Paredes y P. Finamore.

Sumamente satisfecho se retiró el público que asistió el domingo a presenciar el match a mistoso realizado por albos y tricolores.

Efectivamente: la lucha se caracterizó en todo momento por lo entusiasta y reñida, registrando ambos teams performances muy recomendables.

Nacional, con un conjunto notablemente superior, se mantuvo con mayor continuidad en la ofensiva, reclamando muchas veces la intervención de López que el domingo nos recordó sus tiempos mejores y cosechó, merecidamente, los mayores aplausos.

Libertad realizó igualmente un buen partido; luchó con valentía durante todo el tiempo para ceder posesiones recién en los minutos finales, cuando el conjunto tuvo que jugar en inferioridad numérica.

El Ing. Astiazarán controló la lucha con suma corrección y los teams estaban así constituidos:

NACIONAL: N. Piedrabuena; A. Corte y V. Milán; A. Casa vieja, C. Fernández y M. Videla; S. Manchini, F. Artigas, M. González, I. Corte y A. Sosa.

LIBERTAD: I. López; A. Perda y N. Sambucetti; G. Ferreira, R. Videla y R. Berbejillo; R. Marotta, F. Cortés, A. Soria, B. Rivero y A. Cáceres.

AVISO

Se pone en conocimiento del público en general y en particular de los poseedores de boletos, que el sorteo de la Motocicleta organizado por la Casa Caffa y Finamore, ha sido postergado para fines del corriente año.—Sarandí del Yi, Julio de 1932.—Máximo N. Caffa.

El Orgullo Cívico

Exije

Pavimentos Limpios y Sanos

□ □

El Pavimento de Hormigón

llena todas

las exigencias del orgullo cívico

de cualquier barrio.

Por informes

a la

Cía. URUGUAYA DE CEMENTO PORTLAND

48 PIEDRAS 387 MONTEVIDEO

Félix Ferreira
Comisionista

Salidas de Sarandí del Yi

Lunes y Jueves

Agencia: Casa Almandó

Salidas de Montevideo: Miér

coles y Sábados

Agencia: Agraciada 1744

TALABARTERA Y LOMILLERIA

Silveira

=DE=

Lorenzo Silveira

La casa que se ha impuesto por sus precios y por sus trabajos garantidos

Calle Ituzaingó frente al Hotel Vior. Sarandí del Yi

Sastrería "Tapia Crosa"

GUSTO=ELEGANCIA=SERIEDAD

SE OTORGAN CREDITOS—IMPORTACION DIRECTA

Uruguay 1744

=O=

Montevideo

Juan L. Abdala

Abogado

Eduardo V. Vio

Escribano

Victor Colina Gomeza

Rematador—Corredor—Agente Judicial

Estudio: Treinta y Tres 1325 Montevideo



VIDA SOCIAL

Mater Serenísima

(Para la única)

A ti, que en la noche, serena y tranquila,
cuando todo el mundo se fué a descansar,
cantando bajito, mecistes mi cuna,
radiante tu frente de serenidad...

Por tu mano santa, que supo valiente,
de fiebres molestas, las iras callar,
¡oh!... mano piadosa, que signó en mi frente,
el escapulario contra la maldad...

A ti, madre buena, mártir Espartana,
mis cantos de bueno, mi amor llevarán;
a ti sacrosanta mujer de mujeres...

mi último aliento, te venerará;
¡oh!... tú fuistes buena, poniendo en mi frente
un escapulario contra la maldad...

Guadalupe, 1932.

R. Seguí Enamorado

LO QUE DICTA LA MODA

La amplitud de las faldas se consigue por medio de tabloncillos chatos o dobles, todo alrededor o en algunas partes, saliendo de un canesú incrustado en las caderas, a veces terminado con festones en punta o redondeados. Si el tableado sale del talle se recortará la tela suplementaria del revés alrededor de las caderas para eliminar el espesor.

Para terminar, ya sea abriendo sobre la chaqueta o saco largo o concluyendo el «dos piezas», el gusto personal añadirá el echarpe de rigor en colores vivos. Este y los demás accesorios serán los que confieran la nota individual que constituyen la diferencia de cada conjunto.

Las echarpes a lunares y a rayas y con imprimés cuadrados y en zigzag son los preferidos.

Para la noche se usan pequeñas capas y fichus en chiffon georgette, terciopelo, armiño, plumas de gallo, etc. También se ven boas de plumas.

Algunos modelos llevan guías de flores alrededor del escote o como colgadas sobre un hombro y debajo del opuesto o alrededor de toda la boca manga. Los «no me olvides» o minúsculas flores blancas y rosadas se llevan más que otras.

Muchos trajes de noche y de tarde se adornan con cinturones en satén ciré, rojo vivo; sobre blanco o algunos «imprimés» que dan alegres y originales.

NOCHES DE CINE

Con éxito reinició el jueves último sus exhibiciones el Cine Teatro Perna.

Se ha efectuado una reparación general en motores y aparatos, obteniéndose una clara y

perfecta proyección y sonoridad, que dejó plenamente satisfecho al público asistente.

Anotamos las familias de Munilla García, Melesi, Bertani, de Grandi, Pellegrino, Díaz Carballo, Sambucetti, Corte Ayçaguer, Quintana Galfarsoro; señoritas Rodríguez, Perna, Ayçaguer, etc.

EL Dr. AROCENA

El último sábado llegó a esta localidad, con el fin de radicar se nuevamente entre nosotros, el distinguido galeno Dr. Fabián Arocena.

Conocidas la vasta ilustración y brillante actuación profesional del Dr. Arocena, así como sus estimables condiciones de caballero, demás está decir que nos felicitamos de su reincorporación a nuestra sociedad.

Nuestro saludo de bienvenida.

CINE CLUB SARANDI

Para mañana anuncian las carteleras de este Cinema:

«El huésped de honor»; un espectáculo de hilaridad incomparable, la comedia más interesante del cine parlante.

«Luces de la ciudad», la más bella, graciosa y humana creación

de Charles Chaplin, totalmente sonora y musical.

Luces de la ciudad ha recorrido el mundo triunfalmente... La crítica y el público, la ha proclamado como la más completa creación de Chaplin... El cómico genial, se supera a sí mismo en este film estupendo. Su figura grotesca, va provocando carcajadas... Pero el drama íntimo de su alma, despojada de truculencias y de retórica, llega al espíritu del espectador y lo emociona. Nunca como en este film, el mago de la risa ha expresado con más ruidosas carcajadas su dolorosa filosofía del vivir...

CINE PERNA

Esta noche y mañana exhibirá este popular salón:

«Amor leonino», interesante película cómica.

«El impostor», super producción totalmente hablada en castellano.

Un milagro de la cirugía había dado al rostro de aquel criminal prófugo, un parecido extraordinario con un hombre de gran figuración social.

Un criminal puede tener mejores sentimientos que un miembro respetable de la sociedad, pero primero es necesario que purgue sus culpas ante las leyes para ser digno del amor de una mujer.

Juan Torena, Blanca de Castejón, Julio Villarreal y Carlos Villarias realizan los roles principales.

NUPCIALES

El próximo sábado se realizará en Batlle y Ordóñez la boda de la señorita Chinita Fuentes Respeiro con el señor Juvenal A. Vilá.

LUTO BLANCO

El último jueves dejó de existir la niña Sonia, hija de los esposos Minetti-Rizzo.

Nuestro pésame.

VIAJEROS

Después de pasar una temporada en la Capital, regresó a esta la señorita Estrellita Díaz Cibilis.

—De igual punto regresaron el señor Miguel Corte Itzaina y su joven esposa señora Modesta Ayçaguer de Corte.

—Para la capital departamen

Obras de marmolería

Pongo en conocimiento del público que me encargo de tomar trabajos de marmolería, para revestimiento de Panteones, nichos, urnas, etc. a precios sumamente módicos.

Dirigirse a David Noriega.—Sarandí del Yi.

tal el señor José Ma. Munilla, su esposa señora Carmen González de Munilla y su hija señora Maruja Munilla de Osorio.

—Regresó a Montevideo nuestro amigo y colaborador señor Rosendo Buchelli.

—Es nuestro huésped el señor Gerardo R. Noguiera; Agente Departamental de la Caja de Jubilaciones y Pensiones de Empleados y Obreros de Servicios Públicos.

—De Montevideo el señor Juan V. Busso.

—Nos visitó el señor Santos Vidarte, Reporter-Fotógrafo del Correo del Povo de Porto Alegre.

AGRADECIMIENTO

Los esposos Munilla-González agradecen a sus amistades todas las atenciones recibidas con motivo de la enfermedad de su hija María Carmen y la pérdida de su nietecito.

La Contribución Inmobiliaria

La Cámara de Representantes en sesión realizada la presente semana, rechazó el Proyecto de Prórroga para el pago sin recargos de la Contribución Inmobiliaria en los departamentos del interior y litoral.

En consecuencia será de conveniencia de los señores contribuyentes aprovechar el recargo mínimo del 2 %, que se cobrará únicamente durante el corriente mes.

Notas Rurales

Local Sarandí del Yi

Para el jueves 18 del actual y días siguientes anuncia un nuevo Remate-Feria de haciendas en general, en su «Local Sarandí del Yi», la Sección Rural del Banco Francés Supervielle y Compañía.

Para esta feria, que la firma organizadora realizará con la colaboración de los señores José Barreneche y Eufacio E. Alvariza, se cuenta con importantes inscripciones de ganado de la mejor calidad y estado.

Como en ferias anteriores, puede asegurarse de antemano el éxito de este próximo torneo ganadero.

Cine Teatro PERNA

Hoy y mañana: EL IMPOSTOR

Con JUAN TORENA
y BLANCA DE
CASTILJON.

TOTALMENTE
HABLA EN CAS-
TELLANO.

Exito! — Canciones Deliciosas — Exito!